

**From:** [Kristen Keteles](#)  
**To:** [Chris Poulet](#)  
**Subject:** Fw: ...air quality...  
**Date:** 11/24/2010 08:53 AM

---

Chris,

Here's the original inquiry. I followed up (requesting more info, particularly asking to confirm the correct levels since the levels are reported in mcg/ml). I will send you my response. Just wanted to keep you in the loop because ND has asked for help with this situation.

Kristen

Kristen Keteles, Ph.D.  
Toxicologist  
US EPA Region 8  
1595 Wynkoop St. 8P-P3T  
Denver, CO 80202  
(303) 312-6039  
email: [Keteles.Kristen@epa.gov](mailto:Keteles.Kristen@epa.gov)

----- Forwarded by Kristen Keteles/R8/USEPA/US on 11/24/2010 08:50 AM -----

From: Joshua Rickard/R8/USEPA/US  
To: [keteles.kristen@epa.gov](mailto:keteles.kristen@epa.gov)  
Date: 11/23/2010 10:22 AM  
Subject: Fw: ...air quality...

---

The original complaint to EPA is in this email chain.

Joshua Rickard  
Clean Air Act Enforcement Team  
303-312-6460

To report an environmental violation, visit EPA's website at  
<http://www.epa.gov/compliance/complaints/index.html>

----- Forwarded by Joshua Rickard/R8/USEPA/US on 11/23/2010 10:21 AM -----

From: "Semerad, Jim L." <[jsemerad@nd.gov](mailto:jsemerad@nd.gov)>  
To: Joshua Rickard/R8/USEPA/US@EPA  
Date: 11/18/2010 02:09 PM  
Subject: RE: ...air quality...

---

Josh:

I left you a voice mail about this complaint - any help that EPA can give would be greatly appreciated.

Jim Semerad  
Division of Air Quality

State Dept. of Health  
(701) 328-5188  
jsemerad@nd.gov  
Division Website:  
<http://www.health.state.nd.us/AQ/Airhomepage.htm>

-----Original Message-----

From: Rickard.Joshua@epamail.epa.gov [mailto:Rickard.Joshua@epamail.epa.gov]  
Sent: Tuesday, November 09, 2010 8:30 AM  
To: Semerad, Jim L.  
Subject: Fw: ...air quality...

Joshua Rickard  
Clean Air Act Enforcement Team  
303-312-6460

To report an environmental violation, visit EPA's website at  
<http://www.epa.gov/compliance/complaints/index.html>  
----- Forwarded by Joshua Rickard/R8/USEPA/US on 11/09/2010 07:29 AM  
-----

From: Group R8Eisc/OCP/R8/USEPA/US  
To: jboid@dia.net  
Cc: Group R8Eisc/OCP/R8/USEPA/US@EPA, Joshua  
Rickard/R8/USEPA/US@EPA  
Date: 11/09/2010 07:11 AM  
Subject: Re: ...air quality...  
Sent by: Rose Brogden

Hello,

Your email reached the US EPA Region 8 Environmental Information Service Center (EISC). The EISC information database lists Joshua Rickard as the contact for oversight of issues related to ND air pollution. You may wish to contact Joshua for guidance.

Rickard, Joshua  
303-312-6460

-----  
Thank you for your interest in the environment.

(312085141) Region 8 WWW Feedback

idaemon.rtpnc.epa.gov

to:

Group R8Eisc, Gregory Zurla

11/09/2010  
06:51 AM

A-name

Jacki Schilke

B-email

jboid@dia.net

C-org

E-city

Williston

F-county

Williams

G-state

ND

H-zip code

58801

I-Web page address

http://

J-comments

I had contacted your department this summer about air quality here, I had stated I thought there was a problem. I have had little help from local offices locating the problem. I am now faced with serious health problems, my blood level is 52mcg/ml Germanium, this was reported to Bismarck ND last week, I was told by the nurse at the clinic I would be contacted by someone in Bismarck, I have heard nothing from them. I have talked to the Williston Health Unit, she has heard nothing. I am desperate to find the source of this. My husband is also doing a blood test, I am sure his levels are close to mine.

L-date I heard about this issue was

-----  
WARNING NOTICE

This electronic mail originated from a federal government computer system of the United States Environmental Protection Agency (EPA). Unauthorized access or use of this EPA system may subject violators to criminal, civil and/or administrative action. For official purposes, law enforcement and other authorized personnel may monitor, record, read, copy and disclose all information which an EPA system processes. Any person's access or use, authorized and unauthorized, of this EPA system to send electronic mail constitutes consent to these terms.

-----  
This information is for tracking purposes only.

Submitting script: /cgi-bin/mail.cgi

Submitting host: 69-57-94-27.dsl.dynamic.nccray.com (69.57.94.27)

Browser: Mozilla/5.0 (Windows; U; Windows NT 5.1; en-US; rv:1.9.2.12)

Gecko/20101026 Firefox/3.6.12 ( .NET CLR 3.5.30729)

Referred: http://www.epa.gov/region8/feedback.html

TSSMS: unix0008

Mail to File: r8eisc.txt  
-----